



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

Datenschutzerklärung Verordnung (EU) 2016/679

RECRUTING

gemäß Art. 13 der europäischen Datenschutz-
Grundverordnung 2016/679 - DSGVO (EU) (GDPR –
General Data Protection Regulation) zum Schutz
natürlicher Personen bei der Verarbeitung
personenbezogener Daten

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und
Landwirtschaftskammer Bozen
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-
Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert
werden.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO)
sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf
der offiziellen Website der Handelskammer Bozen
veröffentlicht.

Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der
Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“
veröffentlicht.

Handelskammer Bozen, in der Eigenschaft als
Verantwortlicher der Datenverarbeitung informiert Sie,
dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten
personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen
der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden:
Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben,
Transparenz.

Im Sinne von Art. 13 der DSGVO informieren wir Sie
darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten, die Sie

Informativa Regolamento (UE) 2016/679

RECRUTING

ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale europeo
della protezione dei dati - RGPD (UE) 2016/679
(GDPR – General Data Protection Regulation) relativo
alla protezione delle persone fisiche con riguardo al
trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento

Camera di commercio, industria, artigianato, turismo e
agricoltura di Bolzano
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può
essere contattato tramite e-mail all'indirizzo
dpo@camcom.bz.it.

I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei
Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva
“Privacy” del sito ufficiale della Camera di commercio di
Bolzano.

L'informativa è pubblicata sul sito internet della Camera
di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla
“Privacy”.

Camera di commercio di Bolzano, in qualità di Titolare
del trattamento, desidera informarLa che i dati personali
da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti
dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e
trasparenza.

Ai sensi dell'articolo 13 del RGPD, La informiamo che i
Suoi dati personali, da Lei forniti alla Camera di



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

der Handelskammer Bozen oder dem Institut für Wirtschaftsförderung vor Beginn des Arbeitsverhältnisses und während seines Bestehens mitteilen, Gegenstand der „Datenverarbeitung“ nach Art. 4 Absatz 1, Punkt 2) der Verordnung sind und der Verpflichtung zur Geheimhaltung unterliegen. Wir wollen Sie insbesondere über folgende Punkte informieren:

A. Zweck und Methode der Datenverarbeitung

Die Erhebung und die Verarbeitung der Daten der betroffenen Person erfolgen, um der Handelskammer Bozen bzw. dem Institut für Wirtschaftsförderung folgende Tätigkeiten zu erlauben:

1. Analyse der Spontanbewerbungen, die an die E-Mail-Adresse recruiting@handelskammer.bz.it gesendet wurden, zum Zwecke der Bewertung des entsprechenden Lebenslaufs und der gleichzeitigen Erfassung der Verfügbarkeit des Bewerbers/der Bewerberin für ein eventuelles Vorstellungsgespräch;
2. Durchführung von öffentlichen Auswahlverfahren für die Einstellung von Personal;
3. Eintragung in eine Kontaktliste – zum Zweck der Bereitstellung eines Newsletter-Dienstes über eventuelle Stellenangebote oder Beschäftigungsmöglichkeiten bei der Handelskammer – sofern die betroffene Person ihre ausdrückliche Zustimmung über das entsprechende Kontaktbogen unter folgender Adresse erteilt:
<https://www.camcom.bz.it/de/wir-%C3%BCber-uns/lavoro-carriera.a>.

Die mit der Verarbeitung beauftragten Personen können auf Anfrage erläutern, zu welchen dieser Kategorien die angeforderten oder bereits im Besitz der Einrichtung befindlichen Daten gehören.

Die Daten werden mittels elektronischer und manueller Verfahren zu den oben genannten Zwecken verarbeitet. Dies geschieht auf Grundlage nachvollziehbarer Kriterien, die sich am Zweck der Datenerhebung orientieren, und unter Einhaltung der vom Gesetz und von unternehmensinternen

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 680
personal@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

commercio di Bolzano o all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico, sia preventivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro sia nel corso di questo, sono oggetto di "trattamento" ai sensi dell'art. 4, paragrafo 1, punto 2) del Regolamento e sono soggetti all'obbligo di riservatezza. Desideriamo informarLa, in particolare, di quanto segue:

A. Finalità e Modalità del trattamento

La raccolta ed il trattamento di dati riferiti all'interessato sono effettuati al fine di consentire alla Camera di commercio di Bolzano e all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico di condurre le seguenti attività:

1. analisi delle candidature spontanee pervenute all'indirizzo e-mail recruiting@camcom.bz.it, ai fini della valutazione del relativo curriculum vitae e della contestuale acquisizione della disponibilità del/della candidato/a per un eventuale colloquio di selezione;
2. gestione delle procedure di selezione pubbliche per l'assunzione di dipendenti;
3. iscrizione a un elenco di contatto - al fine di fornire un servizio di newsletter relativo a eventuali offerte o opportunità lavorative disponibili presso la Camera di commercio - qualora l'interessato presti specifico consenso mediante apposito form di contatto reperibile al seguente indirizzo:
<https://www.camcom.bz.it/it/chi-siamo/lavoro-carriera>.

Gli incaricati del trattamento, a richiesta, potranno spiegare a quali di queste voci appartengono i dati che vengono richiesti o che sono già in possesso della struttura.

Il trattamento dei dati per dette finalità avrà luogo con modalità informatiche e manuali, in base a criteri logici compatibili e funzionali alle finalità per cui i dati sono stati raccolti, nel rispetto delle regole di riservatezza e di sicurezza previste dalla legge e dai regolamenti interni.

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 680
personal@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

Regelungen vorgesehenen Bestimmungen über die Geheimhaltung und die Sicherheit.

Es werden personenbezogene Daten verarbeitet, die in den vom Bewerber übermittelten Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Berufszeugnisse usw.) enthalten sind oder im Rahmen des Newsletter-Abonnements erfasst werden.

Der Bewerber wird gebeten, keine besonderen Daten (z. B. Informationen über Gesundheit, religiöse Überzeugungen, politische Meinungen oder Gewerkschaftszugehörigkeit) anzugeben, sofern dies nicht für die Zwecke des Verfahrens unbedingt erforderlich und relevant ist.

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt im Auftrag des Verantwortlichen durch die Personalverwaltung der Handelskammer Bozen, die für die Tätigkeiten zur Auswahl und Verwaltung des Personals zuständig ist.

Wir informieren Sie außerdem, dass Ihre Daten keinen automatisierten Entscheidungsprozessen unterworfen sind.

B. Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung in Bezug auf die unter Buchstabe A. genannten Zwecke besteht aus:

1. der Durchführung **vorvertraglicher Maßnahmen**, die auf Antrag der betroffenen Person getroffen werden (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b DSGVO);
2. der Erfüllung **gesetzlicher Verpflichtungen** (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c DSGVO).

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung in Bezug auf die unter Buchstabe A.3. genannten Zwecke besteht aus:

Saranno trattati i dati personali contenuti nella documentazione eventualmente trasmessa dal candidato (ad es. curriculum vitae, attestati professionali, ecc.) o raccolti nel corso della procedura di adesione alla newsletter.

Il candidato è invitato a non inserire dati particolari (ad esempio, informazioni relative alla salute, convinzioni religiose, opinioni politiche o appartenenze sindacali), salvo che ciò risulti strettamente necessario e pertinente rispetto alle finalità della procedura.

Il trattamento dei dati personali è svolto, per conto del Titolare, dall'Ufficio Amministrazione Personale della Camera di commercio di Bolzano, individuato quale struttura preposta alla gestione delle attività connesse alla selezione e amministrazione del personale.

La informiamo, infine, che i Suoi dati non sono inseriti in processi decisionali automatizzati.

B. Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati

La base giuridica del trattamento, con riferimento alle finalità indicate alla lettera A., è costituita da:

1. dall'esecuzione di **misure precontrattuali** adottate su richiesta dell'interessato (art. 6, par. 1, lett. b RGPD);
2. dall'adempimento di **obblighi di legge** (art. 6, par. 1, lett. c RGPD).

La base giuridica del trattamento, con riferimento alla finalità indicata alla lettera A.3., è costituita da:



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

3. der **Einwilligung der betroffenen Person** (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a DSGVO) für die Anmeldung zum Newsletter-Service.

Die Mitteilung bestimmter Daten an die Handelskammer Bozen oder das Institut für Wirtschaftsförderung ist dann zwingend, wenn eine diesbezügliche rechtliche Verpflichtung (gesetzliche Vorschriften, Regelungen, Maßnahmen von Behörden usw.) besteht oder wenn die Mitteilung zur Erfüllung des Vertrages notwendig ist. In allen anderen Fällen steht der betroffenen Person die Mitteilung frei.

C. Folgen bei Verweigerung der Mitteilung der persönlichen Daten

Weigert sich die betroffene Person, ihre Daten mitzuteilen, obwohl hierzu eine rechtliche oder vertragliche Verpflichtung besteht, so bedingt dies eine Verletzung der genannten Bestimmung beziehungsweise eine vertragliche Nichterfüllung.

Zudem besteht dann für die Handelskammer Bozen oder das Institut für Wirtschaftsförderung keine Möglichkeit zur Durchführung der Vorhaben, für die die Mitteilung der Daten notwendig ist. Bei einer freiwilligen Mitteilung der Daten stellt eine eventuelle Verweigerung keine Verletzung dar, aber es wird nicht möglich sein, Ihrer eventuellen Anfrage nachzukommen.

D. Aufbewahrung der Daten

- a) Die Daten zu Initiativbewerbungen werden nur so lange gespeichert, wie es für die Bewertung des Profils erforderlich ist, jedoch nicht länger als 12 Monate nach Eingang. Bei Nichtinteresse werden die Unterlagen ohne weitere Ankündigung gelöscht.
- b) Die Daten zu internen oder öffentlichen Personalauswahlverfahren werden nur so lange gespeichert, wie es für die Bewertung des Profils

3. dal **consenso dell'interessato** (art. 6, par. 1, lett. a RGPD) per l'iscrizione al servizio di newsletter.

Il conferimento di dati alla Camera di commercio di Bolzano o all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico è obbligatorio per i soli dati per cui è previsto un obbligo normativo (ovvero stabilito da leggi, regolamenti, provvedimenti di Pubbliche Autorità, ecc.) o necessario per l'esecuzione del contratto. In tutti gli altri casi il conferimento dei dati è facoltativo.

C. Conseguenze in caso di rifiuto al conferimento dei dati

Qualora viga un obbligo normativo o contrattuale circa il conferimento dei dati, un rifiuto in tal senso determina rispettivamente la violazione della succitata norma di legge ovvero un'ipotesi di inadempimento contrattuale.

La Camera di commercio di Bolzano o l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico non avranno, inoltre, la possibilità di svolgere le operazioni per cui il conferimento dei dati è necessario. Nel caso di conferimento facoltativo dei dati, l'eventuale rifiuto in tal senso non determina alcuna violazione ma comporterà l'impossibilità di dare seguito alla sua eventuale richiesta.

D. Conservazione dei dati

- a) I dati relativi alle candidature spontanee saranno conservati solo per il tempo necessario alla valutazione del profilo e comunque non oltre 12 mesi dalla ricezione. In caso di mancato interesse, la documentazione sarà eliminata senza ulteriore preavviso.
- b) I dati relativi alle procedure di selezione di personale interna o pubblica saranno conservati solo per il tempo necessario alla valutazione del profilo, salvo diverso obbligo di legge.



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

erforderlich ist, sofern keine anderen gesetzlichen Verpflichtungen bestehen.

- c) Die Daten werden bis zur Deaktivierung des Newsletter-Dienstes durch die betroffene Person gespeichert. Die Deaktivierung erfolgt per E-Mail, indem eine Deaktivierungsanfrage an folgende E-Mail-Adresse `recruting@handelskammer.bz.it` gesendet wird:

- c) I dati verranno conservati fino alla disattivazione del servizio di newsletter da parte dell'interessato. La disattivazione avviene a mezzo email inviando una richiesta di disattivazione alla seguente casella di posta elettronica `recruting@camcom.bz.it`.

E. Mitteilung und Verbreitung der Daten

Die Daten können Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informations-technischen Systems der Handelskammer und/oder der institutionellen Website der Handelskammer, auch durch Cloud Computing, zu übermitteln. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Verantwortliche. Die Namen der Auftragsverarbeiter für die Verarbeitung können, sofern solche ernannt wurden, beim Verantwortlichen eingeholt werden.

Die personenbezogenen Daten werden nicht außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) weitergegeben

F. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen.

Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur

E. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati

I dati potranno essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico della Camera di commercio e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento. I nominativi dei responsabili del trattamento, nell'eventualità in cui siano stati nominati, possono essere appresi rivolgendosi al Titolare.

I dati personali forniti non verranno trasferiti oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE).

F. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento.

In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it.

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GDPR per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it